



**ROMÂNIA**  
**JUDEȚUL ARAD**

**ORAȘ NĂDLAC**

Orașul Nădlac –315500, str. 1 Decembrie nr.24, Tel. 0257/474325, Fax. 0257/473300  
e-mail :office@primaria-nadlac.ro , [www.primaria-nadlac.ro](http://www.primaria-nadlac.ro)

Nr.63 din 23.05.2022

Proiect  
Avizat secretar general

**HOTĂRÂREA nr.**

din \_\_\_\_\_ 2022

privind ratificarea adresei

Asociației AAD-CAR Expresul-CFR București – Agenția Nădlac

Consiliul local al orașului Nădlac, întrunit în ședința ordinară din data de \_\_\_\_\_ 2022,

Având în vedere:

- Inițiativa primarului orașului Nădlac, exprimată prin referatul de aprobare înregistrat cu nr.3269/23.05.2022
- referatul arhitectului-șef din cadrul primăriei orașului Nădlac nr.3268/23.05.2022
- adresa nr. 14/08.04.2022 a Agenției C.A.R. Nădlac, înregistrată la primăria orașului Nădlac sub nr. 2434 din 13.04.2022
- Hotărârea Consiliului Local Nădlac nr.128/19.10.2017 privind aprobarea contractului de comodat cu Sucursala Județeană a Asociației AAD-CAR Expresul-CFR București – Agenția Nădlac
- contract de comodat bun imobil nr.6704/24.10.2017 încheiat între Orașul Nădlac și Sucursala Județeană a Asociației AAD-CAR Expresul CFR București-Agenția Nădlac
- contractul de comodat încheiat cu Liga Județeană a pensionarilor Arad pentru Clubul pensionarilor Nădlac, înregistrat la primăria orașului Nădlac sub nr. 5092/28.06.2005, cu actele adiționale ulterioare
- prevederile Cap. VIII, art. 49 (1) lit. a „Relațiile cu autoritățile publice” ale Ordonanței nr.26/2000 cu privire la asociații și fundații, actualizată
- prevederile art.129 (2) lit. c), (6) lit. a) din Ordonanța de Urgență nr.57/2019 privind Codul administrativ, actualizată
- Avizul \_\_\_\_\_ al comisiei pentru activități economico-financiare, agricultură, juridică și de disciplină
- Avizul \_\_\_\_\_ al comisiei pentru amenajarea teritoriului și urbanism, protecție mediu și turism, administrație publică locală

În temeiul art.139(3) lit. g), art. 196(1) lit.a) din Ordonanța de Urgență nr.57/2019 privind Codul administrativ, actualizată,

**HOTĂRĂȘTE :**

**Art.1.** (1) Se ratifică adresa Asociației AAD-CAR Expresul-CFR București – Agenția Nădlacs nr. 14/08.04.2022, înregistrată la primăria orașului Nădlac sub nr. 2434 din 13.04.2022, privind prelungirea folosinței gratuite a trei încăperi în suprafață utilă de 62,58 mp, total suprafață construită 103 mp, părți comune: terenul, fațadele, podul, bransament termic, electric, apă-canal, coridorul, grupurile sanitare din imobilul situat în orașul Nădlac, str. G. Coșbuc nr. 62, județul Arad, înscrise în CF nr. 10018 Nădlac, nr. top. 853/2/V, nr. cad. 505/V și CF nr. 300184-C1-U1 Nădlac (provenită din conversia de pe hârtie a CF nr. 10017 Nădlac), nr. cad. 505-C1/IV, nr. top. 853/2/IV, care fac obiectul contractului de comodat nr. 6074/24.10.2017.

(2) Prelungirea contractului de comodat nr.6704/24.10.2017 încheiat între Oraș Nădlac și Asociația AAD-CAR Expresul-CFR București – Agenția Nădlac, se efectuează pentru o perioadă de 5 (cinci) ani, începând cu plata obligațiilor contractuale aferente lunii mai 2022 până la 30.04.2027. Comodatul poate solicita, cu 15 zile înainte de termenul de expirare a contractului, prelungirea acestuia.

**Art.2.** Se aprobă actul adițional nr.1 la contractul de comodat nr. 6704/24.10.2017 care se va încheia între Oraș Nădlac și Asociația AAD-CAR Expresul-CFR București – Agenția Nădlac, conform anexei care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

**Art.3.** În vederea semnării actului adițional nr.1 menționat în cuprinsul art.2 se împuternicesc următoarele persoane:

- Ioan-Radu Mărginean - primarul orașului Nădlac
- Alexandru Gros - secretarul general al orașului Nădlac

**Art.4.** Persoanele împuternicite conform art. 3 vor putea exercita mandatul și distinct, independent câte unul.

**Art.5.** Prezenta hotărâre se duce la îndeplinire de către primarul orașului Nădlac și se comunică către:

- Sucursala Județeană a Asociației AAD-CAR Expresul-CFR București – Agenția Nădlac
- Instituția Prefectului - Județul Arad, Serviciul Juridic și Contencios Administrativ-Compartimentul Controlul Legalității Actelor și Contencios

Inițiator  
PRIMAR UAT NĂDLAC



**ROMÂNIA**  
**JUDEȚUL ARAD**

**ORAȘ NĂDLAC**

Orașul Nădlac –315500, str. 1 Decembrie nr.24, Tel. 0257/474325, Fax. 0257/473300  
e-mail :office@primaria-nadlac.ro , [www.primaria-nadlac.ro](http://www.primaria-nadlac.ro)

Nr. 3269/23.05.2022

**REFERAT DE APROBARE**

la proiectul de hotărâre privind prelungirea contractului de comodat nr. 6704/24.10.2017 între Oraș Nădlac și Asociația AAD-CAR Expresul-CFR București – Agenția Nădlac

Primarul orașului Nădlac, Ioan-Radu Mărginean,

Având în vedere:

- Referat arhitectului-șef din cadrul primăriei nr.3268/23.05.2022
- adresa nr. 14/08.04.2022 a Agenției C.A.R. Nădlac, înregistrată la primăria orașului Nădlac sub nr. 2434 din 13.04.2022
- Hotărârea Consiliului Local Nădlac nr.128/19.10.2017 privind aprobarea contractului de comodat cu Sucursala Județeană a Asociației AAD-CAR Expresul-CFR București – Agenția Nădlac
- contract de comodat bun imobil nr.6704/24.10.2017 încheiat între Orașul Nădlac și Sucursala Județeană a Asociației AAD-CAR Expresul CFR București-Agenția Nădlac
- contractul de comodat încheiat cu Liga Județeană a pensionarilor Arad pentru Clubul pensionarilor Nădlac, înregistrat la primăria orașului Nădlac sub nr. 5092/28.06.2005, cu actele adiționale ulterioare
- prevederile Cap. VIII, art. 49 (1) lit. a „Relațiile cu autoritățile publice” ale Ordonanței nr.26/2000 cu privire la asociații și fundații, actualizată
- prevederile art.129 (2) lit. c), (6) lit. a) din Ordonanța de Urgență nr.57/2019 privind Codul administrativ, actualizată

**PROPUN:**

Consiliului local Nădlac supunerea spre aprobare a proiectului de hotărâre privind prelungirea contractului de comodat bun imobil nr. 6704/24.10.2017, conform cererii depuse de către Asociația AAD-CAR Expresul-CFR București – Agenția Nădlac nr.14/08.04.2022, înregistrată la primăria orașului Nădlac sub nr. 2434/13.04.2022.

**PRIMAR ORAȘ NĂDLAC**  
IOAN-RADU MĂRGINEAN



**ROMÂNIA**  
**JUDEȚUL ARAD**

**ORAȘ NĂDLAC**

Orașul Nădlac –315500, str. 1 Decembrie nr.24, Tel. 0257/474325, Fax. 0257/473300  
e-mail :office@primaria-nadlac.ro , [www.primaria-nadlac.ro](http://www.primaria-nadlac.ro)

sNr. 3268/23.05.2022

Către,

**CONSILIUL LOCAL AL ORAȘULUI NĂDLAC**

Arhitect-șef din cadrul primăriei Orașului Nădlac- Istvanovicz Călin-Florin,  
Având în vedere :

- adresa nr. 14/08.04.2022 a Agenției C.A.R. Nădlac, înregistrată la primăria orașului Nădlac sub nr. 2434 din 13.04.2022
- Hotărârea Consiliului Local Nădlac nr.128/19.10.2017 privind aprobarea contractului de comodat cu Sucursala Județeană a Asociației AAD-CAR Expresul-CFR București – Agenția Nădlac
- contract de comodat bun imobil nr.6704/24.10.2017 încheiat între Orașul Nădlac și Sucursala Județeană a Asociației AAD-CAR Expresul CFR București-Agenția Nădlac
- contractul de comodat încheiat cu Liga Județeană a pensionarilor Arad pentru Clubul pensionarilor Nădlac, înregistrat la primăria orașului Nădlac sub nr. 5092/28.06.2005, cu actele adiționale ulterioare
- prevederile Cap. VIII, art. 49 (1) lit. a „Relațiile cu autoritățile publice” ale Ordonanței nr.26/2000 cu privire la asociații și fundații, actualizată
- prevederile art.129 (2) lit. c), (6) lit. a) din Ordonanța de Urgență nr.57/2019 privind Codul administrativ, actualizată

**PROPUN :**


Modificarea cap. III art. 2 din contractul de comodat bun imobil nr. 6704/24.10.2017, încheiat în baza Hotărârii Consiliului local Nădlac nr. 128/19.10.2017, astfel:


„ Prezentul contract se prelungește pentru o perioadă de 5 (cinci) ani, începând cu plata obligațiilor contractuale aferente lunii mai 2022, până la data de 30.04.2027. Comodatarul poate solicita, cu 15 zile înainte de termenul de expirare a contractului, prelungirea acestuia.”

Arhitect-șef  
**Istvanovicz Călin-Florin**

14 / 08.04.2022

**AAD-CARP „EXPRESUL CFR”**

Aldea!   
13.04.2022

ORAȘ NÄDLAC			
Nr. INTÄRIRE			
IEȘIRE			
Ziua	13	Luna	04
		An	2022

**Catre,**

**Consiliul local al**  
**orasului Nadlac**

**Asociatia AAD-CARP „EXPRESUL CFR”  
Sucursala Arad, cu sediul in  
Arad, str. Hunedoarei nr.4, avind  
C.I.F.15755326, prin d-na Cumpans Gina in  
calitate de sef Agentie Nadlac, prin prezenta  
va solicitam acordul cu privire la folosirea in  
comun a spatiului din str. George Cosbuc nr.62  
impreuna cu Asociatia Clubul Orasenesc al  
Seniorilor Nadlac.**

**Mentionam ca cele doua organizatii  
s-au pus de accord in ceea ce priveste  
activitatile si orarul de functionare astfel  
incit acestea sa nu se suprapuna.**

**Va solicitam acest lucru deoarece  
asociatia noastra este nonprofit, apolitica, cu  
caracter nepatrimonial si umanitar, avind in  
componenta aproximativ 200 membri din  
orasul dumneavoastra.**

**Cu multumiri,**

Presedinte Suc. Arad  
Higied Gabriel


Sef Ag. Nadlac  
Cumpanas Gina





ROMÂNIA  
JUDEȚUL ARAD

ORAȘ NĂDLAC

Orașul Nădlac – 315500, str. 1 Decembrie nr.24, Tel. 0257/474325, Fax. 0257/473300  
e-mail :office@primaria-nadlac.ro , www.primaria-nadlac.ro

Anexa nr. 1 la H.C.L. nr. 128/19.10.2017

## CONTRACT DE COMODAT BUN IMOBIL NR. 6704/24.10.2017

### I. PĂRȚILE CONTRACTANTE

Orașul Nădlac, cu sediul în Nădlac, str. 1 Decembrie nr. 24, C.I.F. 3518822, reprezentat prin primarul orașului Nădlac – Ioan-Radu Mărginean, în calitate de **comodant**

și

Sucursala Județeană a Asociației AAD-CAR Expresul-CFR București – Agenția Nădlac, cu sediul în Arad, str. Hunedoarei nr. 4, județul Arad, având C.I.F. 15755326, reprezentată legal de către dna Cumpănaș Gina, domiciliată în Nădlac, str. N. Bălcescu nr. 1 bl. C1 sc. A ap. 4, județul Arad, posesoarea C.I. seria AR nr. 687227, CNP 2730901024481, în calitate de **comodatar**

### II. OBIECTUL CONTRACTULUI

Art. 1

Cedarea, de către comodant, cu titlu gratuit, a dreptului de folosință în comun cu Liga Județeană a pensionarilor Arad, pentru Clubul pensionarilor Nădlac, a trei încăperi în suprafață utilă de 62,58 mp, total suprafață construită 103 mp, părți comune: terenul, fațadele, podul, bransament termic, electric, apă-canal, coridorul, grupurile sanitare, din imobilul situat în orașul Nădlac, str. G. Coșbuc nr. 62, înscris în CF nr. 10018 Nădlac, nr. top. 853/2/V, nr. cad. 505/V și a unei încăperi din apartamentul nr. 4 din CF nr. 300184-C1-U1 Nădlac (provenită din conversia de pe hârtie a CF nr. 10017), nr. cad. 505-C1/IV, nr. top. 853/2/IV, obiect al contractului de comodat nr. 5092/28.06.2005.

Bunul imobil ce face obiectul prezentului contract este proprietatea privată a orașului Nădlac, nu este grevat de nici un fel de sarcini, nu este ipotecat și nu formează obiectul nici unui fel de garanție de nicio natură, fapt atestat de Oficiul de cadastru și publicitate imobiliară Arad prin extrasele de Carte Funciară, care constituie anexe ale prezentului contract.

### III. DURATA CONTRACTULUI

Art. 2

Prezentul contract se încheie pentru perioada 24.10.2017, data la care asociația intră în posesia spațiului, până la 30.04.2022. Asociația poate solicita, cu 15 zile înainte de termenul de expirare a contractului, prelungirea acestuia.

### IV. CONȚINUTUL CONTRACTULUI

Art. 3

#### Drepturile comodantului

- să ceară rezilierea contractului în cazul în care comodatarul nu-și respectă obligațiile prevăzute în prezentul contract;
- să i se restituie imobilul în starea existentă în momentul predării.

Art. 4

#### **Drepturile comodatului**

- să i se asigure de către comodant folosința imobilului pe toată durata contractului;
- să ceară plata cheltuielilor extraordinare, necesare și urgente efectuate pentru conservarea acestuia.

Art. 5

#### **Obligațiile comodatului**

- să-și desfășoare activitățile astfel încât să nu se efectueze suprapuneri în desfășurarea activităților Ligii Județene a Pensionarilor Arad, prin Clubul pensionarilor Nădlac;
- să se îngrijească de conservarea imobilului ca un bun proprietar;
- să nu aducă modificări la spațiul predat în folosință fără acordul proprietarului;
- să folosească lucrul potrivit destinației sale;
- să suporte, de la data preluării bunului, contravaloarea energiei electrice și a serviciilor Internet;
- să restituie folosința imobilului la împlinirea termenului stipulat în prezentul contract.

#### **V. SUPORTAREA RISCURILOR**

Art. 6

Comodatarul va suporta riscul deteriorării sau pieririi bunului în următoarele cazuri:

- întrebuințarea acestuia contrar destinației sale;
- folosirea imobilului după expirarea termenului convenit de părți prin prezentul contract;

În celelalte cazuri riscul deteriorării sau pieririi bunului este suportat de comodant.

#### **VI. ÎNCETAREA CONTRACTULUI**

Art. 7

Prezentul contract își încetează efectele în următoarele cazuri:

- prin restituirea bunului de către comodatar înaintea termenului prevăzut în contract;
- prin trecerea termenului prevăzut în contract;
- prin reziliere, în cazul nerespectării obligațiilor de către comodatar;
- în cazul desființării Agenției Nădlac a Sucursalei Județene a Asociației AAD-CAR Expresul-CFR București.

## VII. FORȚA MAJORĂ

Art. 8

Forța majoră exonerează părțile de răspundere în cazul executării necorespunzătoare sau cu întârziere a obligațiilor asumate prin prezentul contract.

Prin forța majoră se înțelege un eveniment independent de voința părților, imprevizibil și insurmontabil, apărut după încheierea contractului, care împiedică părțile să-și execute obligațiile asumate.

## VIII. SOLUȚIONAREA LITIGIILOR

Art. 9

Orice litigiu decurgând din sau în legătură cu acest contract, inclusiv referitor la validitatea, interpretarea, executarea ori desființarea prezentului contract se va soluționa pe cale amiabilă sau de către instanțele judecătorești competente.

## IX. ALTE CLAUZE

Art. 10

Prezentul contract conține 9 (nouă) capitole și 11 (unsprezece) articole.

Art. 11

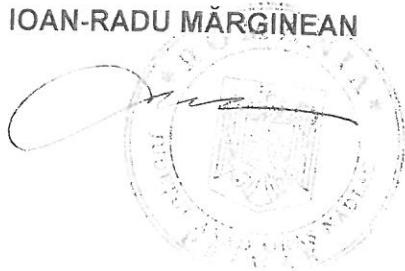
Prezentul contract s-a încheiat astăzi 24.10.2017, în 2 (două) exemplare, câte un exemplar pentru fiecare parte contractantă.

Comodant

ORAȘUL NĂDLAC,

Primar

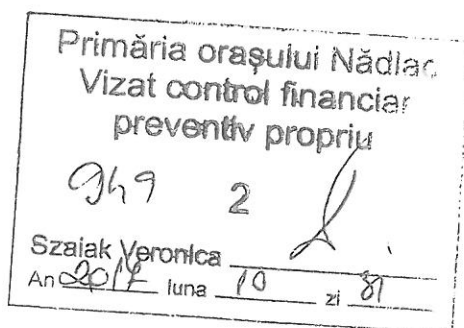
IOAN-RADU MĂRGINEAN



Comodatar,

Sucursala Județeană a Asociației AAD-CAR  
Expresul-CFR București  
Agenția Nădlac  
prin

CUMPĂNAȘ GINA







Anexa nr. 1 la H.C.L. nr. \_\_\_/\_\_\_2022

**ACT ADIȚIONAL nr. 1  
LA CONTRACT DE COMODAT BUN IMOBIL NR. 6704/24.10.2017**

**Încheiat între:**

**Oraș Nădlac**, cu sediul în Nădlac, str. 1 Decembrie nr. 24, jud. Arad, C.F. 3518822  
în calitate de **comodant** , prin dl Ioan-Radu MĂRGINEAN, primarul orașului Nădlac

**și**

Sucursala Județeană a Asociației AAD-CAR Expresul-CFR București – Agenția Nădlac, cu sediul în Arad, str. Hunedoarei nr. 4, județul Arad, având C.I.F. 15755326, reprezentată legal de către dna Cumpănaș Gina, domiciliată în Nădlac, str. N. Bălcescu nr. 1 bl. C1 sc. A ap. 4, județul Arad, posesoarea C.I. seria AR nr. 687227, CNP 2730901024481,

în calitate de **comodatar**,

**În baza prevederilor:**

- Hotărârea Consiliului Local Nădlac nr.128/19.10.2017 privind aprobarea contractului de comodat cu Sucursala Județeană a Asociației AAD-CAR Expresul-CFR București – Agenția Nădlac
- contract de comodat bun imobil nr.6704/24.10.2017 încheiat între Orașul Nădlac și Sucursala Județeană a Asociației AAD-CAR Expresul CFR București-Agenția Nădlac
- Hotărârea Consiliului Local Nădlac nr. \_\_\_/\_\_\_2022 privind ratificarea adresei Asociației AAD-CAR Expresul-CFR București – Agenția Nădlac

**De comun acord, părțile convin asupra completării cap. III, art. 2 Durata contractului, astfel:**

**III. DURATA CONTRACTULUI**

« Art. 2. Alin.2. Prezentul contract se prelungește pentru o perioadă de 5 (cinci) ani, începând cu plata obligațiilor contractuale aferente lunii mai 2022, până la data de 30.04.2027.

Comodatarul poate solicita, cu 15 zile înainte de termenul de expirare a contractului, prelungirea acestuia. »

-

Prezentul act adițional s-a încheiat astăzi \_\_\_\_\_/2022, în 2 (două) exemplare, câte unul pentru fiecare parte.

**Comodant**

**ORAȘUL NĂDLAC,**

**Primar**

**IOAN-RADU MĂRGINEAN**

**Comodatar**

**Sucursala Județeană a Asociației AAD-CAR  
Expresul-CFR București  
Agenția Nădlac  
prin**

**CUMPĂNAȘ GINA**